Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 10 (1948)

Heft: 6

Rubrik: Buntes Allerlei = Un peu de tout

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

schliessen, dass alle auf ihre Rechnung gekommen sind. Es wurde gewünscht, dass solche Kurse alle Jahre zur Durchführung gelangen. Der Vorsitzende nimmt diesen Wunsch gerne entgegen und hofft, dass nach dem guten Gelingen dieses Kurses die Anmeldungen im nächsten Winter sicher zahlreicher eingehen werden. Auch gibt er seiner Freude Ausdruck, dass die Abhaltung solcher Kurse die Zusammenarbeit im Verbande stets fördern hilft, anderseits sei festzustellen, dass mit den Mechanikern heute ein besseres Vertrauensverhältnis bestehe, als früher. Es freue ihn, vor allem zu wissen, dass auch die Fachleute willig mithelfen, die Ziele des Traktorverbandes zu unterstützen.

Zum Schlusse verdankt der Präsident dem Kursleiter seine vorzügliche Arbeit, den Anwesenden für Ihre Teilnahme und Herrn Külling für die zu diesem Zwecke zur Verfügung gestellte Garage. K. St. in S.

Buntes Allerlei · Un peu de tout

Der französische Bedarf an Traktoren

(Korr.) Die französische Agrarpolitik unternimmt zurzeit grosse Anstrengungen, um die Mechanisierung der Landwirtschaft vorwärtszutreiben. Tatsächlich blieb Frankreich in dieser Beziehung weit hinter anderen Ländern zurück und es muss riskieren, dass es diesen Vorsprung nicht mehr einholen kann, wenn es sich nicht so rasch als möglich mit den modernen Anbau- und Erntemethoden vertraut macht. Innerhalb der Mechanisierung der landwirtschaftlichen Versorgung spielt der Traktor eine ausschlaggebende Rolle. Auf Grund einer Berechnung des französischen Landwirtschaftsministeriums braucht Frankreich in den nächsten Jahren 150,000 Traktoren, nur um wenigstens den minimalen Bedürfnissen zu genügen. Die Eigenproduktion an Traktoren betrug in den letzten Jahren:

1938	2,483	Traktoren
1944	749	"
1945	1,100	"

Im laufenden Jahr macht die Produktion nur ungefähr 40 bis 45 % der Fabrikation des letzten Friedensjahres aus. Würde der gegenwärtige Rhythmus beibehalten, so könnte Frankreich erst in etwa 150 Jahren den gegenwärtigen Bedarf decken. Die massgebenden Kreise der französischen Landwirtschaft waren sich deshalb darüber klar, dass die Nachfrage durch die Produktion in Frankreich selbst niemals innert nützlicher Frist befriedigt werden könne; der Import erweist sich als absolut unerlässlich. Schon im Moment der Befreiung des Landes wurde der sofortige Importbedarf an Traktoren auf 20,000 Stück festgesetzt; bis zum März des laufenden Jahres wurden aber aus Amerika erst 7,555 Traktoren geliefert. Für das Jahr 1948/49 ist ein neuer Einführplan aufgestellt worden, der den Import von 36,000 Traktoren vorsieht. Diese würden sich folgendermassen verteilen:

„Persolux“ (White-Spirit)
„Persoleum“ (Traktoren-Petroleum)
Benzin

TSCHUPP & CO. AG., BALLWIL / Luz.
Abt. Traktorentreibstoffe Telephon (041) 69313

Traktoren auf Rädern		30,000
davon		
30 PS	27,000	
35—45 PS	3,000	
Traktoren auf Raupen		6,000
davon 1,500 für Weinberge.		

Es ist fragwürdig, ob die USA diese grossen Bestellungen innert der gesetzten Lieferfristen ausführen können. Durch den Erfolg der Mission von Léon Blum werden allerdings gewisse Erleichterungen eintreten. Frankreich ist jedoch ohne weiteres bereit, auch nach anderen Ländern beträchtliche Bestellungen zu vergeben.

Die Batterie
mit der guten Leistung

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
Zürich-Oerlikon
Lausanne Genève

Traktoren-Pneus

die genau zu Ihrem Traktor passen, d. h. bezüglich Grösse und Profil mit dem Gewicht und der Leistung des Traktors übereinstimmen, finden Sie in meinem Pneumatik - Spezialgeschäft. Viele Traktorenbesitzer beziehen die Pneus ausschliesslich von

Pneu-Maeder ZÜRICH

Gutenbergstr. 10 Tel. (051) 23 23 54
(051) 23 34 34

White Spirit II, Traktorenpetrol Ia, Diesel-Gasoel,
Benzin, Traktorenoel SOLOL, beste Qualität
Spez.Typen f. Benzin/Petrol- u. Dieselmotoren, dünn-/mittel-/dickflüssig
Getriebeoele und Fette, Tekalemit-, Kugellager-,
Konsistenzfette, Maschinenoele

Sylvester Schaffhauser AG

MINERAL-OELE TEL. (071) 85333 GOSSAU (ST. G.)

Ein Service-Dienst

An die Besitzer von Dreschmaschinen, Strohpressen und Bindemähern.

Noch selten war die Beschaffung von Material und Ersatzteilen für sämtliche Landmaschinen so schwierig wie in gegenwärtiger Zeit. Darum schützt Euch vor Betriebsstörungen, Zeitverlusten und grossen Reparaturkosten während der Saison, indem Ihr Eure Dreschsätze und Bindemäher rechtzeitig vom Fachmann kontrollieren und revidieren lässt.

Dadurch lassen sich manchmal teure Maschinenteile noch reparieren, statt dass dieselben dann in der Erntezeit defekt werden und vielmals zu unliebsamen Störungen führen. Was diese Störungen besonders je nach Witterung anrichten können, lässt sich manchmal nicht verantworten.

Auf vielseitigen Wunsch eines grossen Bekannten- und Kundenkreises, welchen ich infolge meiner langjährigen Tätigkeit als Landmaschinenfachmann und -Monteur kennen gelernt habe, entschloss ich mich, ab 1. Dezember 1947 sämtliche Arbeiten auf eigene Rechnung zu übernehmen.

Durch meine gesammelten Erfahrungen, auch als mehrjähriger Monteur bei der Firma Matra AG., Landmaschinen u. Traktoren in Zollikofen, bin ich in der Lage, Ihnen auch mit jeder fachmännischen Beratung und Auskunft dienen zu können.

Dank vieler Beziehungen bin ich in der Lage, alle Ersatzteile und Zusatzapparate zu liefern. Da ich die Arbeiten persönlich ausführe, ist es mir auch möglich, mit viel weniger Unkosten als irgend ein anderes Spezialgeschäft dieser Branche zu arbeiten. Auf Verlan-

Beim Zentralsekretariat sind folgende Drucksachen erhältlich:

1. **«Verkehrserziehung»**, von Ing. Besmer, mit allen Verkehrszeichen und verschiedenen Momentskizzen aus dem Strassenverkehr. Preis Fr. —.80
2. **«Transporte mit landw. Traktoren»**, herausgegeben vom Treuhandverband des Auto-Transportgewerbes. Behandelt die Autotransportordnung speziell für Besitzer von Landw.-Traktoren. Preis Fr. —.60

Bestellungen gibt man am besten gegen Vorausbezahlung des betreffenden Betrages zuzüglich Fr. —.10 für Porto auf. Postcheckkonto: VIII 32608, Schweiz. Traktorverband, Zürich.

gen kann ich Ihnen mit vielen Referenzen aus allen Gegenden dienen. Um meine Revisionstouren auch rationell einteilen zu können, bitte ich Sie um baldmögliche Anmeldung.

In der angenehmen Erwartung, auch Sie zu meiner Kundschaft zählen zu dürfen, begrüsse ich Sie mit vorzüglicher Hochachtung:

gez. Heinrich Roth, Mech., Zollikofen.

NB. Ich mache auch die Revisionen von allen Hofmaschinen, mit Ausnahme von Traktoren.

Nachschrift der Redaktion. Wir möchten das Bestehen eines derartigen Service-Dienstes unseren Mitgliedern und Lesern hiermit zur Kenntnis bringen.

Der wirtschaftlichste Weg dürfte jedoch in der Ausbildung und Weiterbildung der ortsansässigen Landmaschinenreparateure zu finden sein.

Mitglieder!
werbet
Mitglieder!

Einigkeit macht stark!

Infolge Liquidation
abzugeben ein Rest-Posten

Anhänger-Achsen

Pneu 600x20
(verstärkt) Zustand 80-90%, mit Bremsen
ab Fr. 350.—

Pneu 750x20
(8 Ply) Zustand 30-90%, Vierkant-Achse (51 mm) mit Bremsen
ab Fr. 375.—

Pneu 900x20
(10 Ply) Zustand 70 90%, Hohl-Achse (Ø 80 mm) mit Bremsen
ab Fr. 650.—

Die Preise verstehen sich exkl. WUST

GARAGE EPPER LUZERN
Tel. (041) 2 75 55

Sie fahren länger und sicherer mit

100% Pure Pennsylvania
PENNZOIL
Motor Oil

das temperaturfeste Motorenöl
mit dem unzerreissbaren Schmierfilm

Generalvertretung

Adolf Schmids Erben AG.
Bern Tel. (031) 2 78 44

WHITE SPIRIT
DIESELOEL
SCHMIEROELE
PNEUS

liefert prompt franko

ERDOEL AG
THUN
MÜHLEPLATZ
TEL. 22320

EAG EAG

Seid vorsichtig!

Verhütet
Unfälle!

Die Wirtschaftlichkeit des Traktors kann beim blossen Vergleich von Betriebskosten vorhanden sein. Daneben ist noch meistens zahlenmässig nicht erfasster Nutzen vorhanden. Dieser entsteht durch die Brechnung der Arbeitsspitzen. Die Arbeiten können infolge der grossen Leistungsfähigkeit rechtzeitig und z. B. die Ackerbestellung wegen der grossen Zugkraft unter Umständen auch besser ausgeführt werden. Die Ernten können grösser und qualitativ besser sein. Zudem wird bei den meisten Arbeiten die Leistung der menschlichen Arbeitskraft erhöht, was zu einer sozialen Besserstellung des landwirtschaftlichen Arbeiters und des Landwirtes führt. (A. Höhener)

Unsere Zeitschrift

enthält Fachartikel, sowie zahlreiche techn. Ratschläge und Winke, deren Publikation wir nicht oder ganz selten wiederholen können. Sammelt daher unsere Hefte in einer praktischen Sammelmappe!

Preis: Ausführung in Halbleinen Fr. 3.80
Ausführung in Presspan Fr. 3.—
Wust, Porto und Verpackung inbegriffen.

Bestellungen nur gegen Einzahlung des betr. Betrages und Angabe der Ausführung und des Jahrganges aufgeben (auf der Rückseite des linken Abschnittes des grünen Einzahlungsscheines). Es können mehrere Jahrgänge bestellt werden, z. B. 1947 und 1948. Postcheckkonto VIII 32608, Schweiz. Traktorverband, Zürich.